



DC UNIVERSE  
**REBIRTH**

5

# BATMAN



KING  
FINCH  
HOPE  
BANNING  
BELLAIRE

دورنام

dorname.ir

کاری از: کیوان داوند

RATED T TEEN DCCOMICS.COM OCT 2016

FINCH  
16



DC UNIVERSE  
**REBIRTH**

5

**BATMAN**



TSALÉ  
B. Wagner  
2016

KING  
FINCH  
HOPE  
BANNING  
BELLAIRE

”آلفرد، راهزن به  
کاتهام رو در هم شکسته.  
عصبانیش کرده. اون  
نمی تونه بازنده باشه.

”اون شهر رو ملامت  
می کنه. می خواد نابودش  
کنه.



”تو راهم.

”ولی سر وقت ره اونجا  
نمی رسم.”



بدوید.



”هر کاری می تونید  
بکنید.”



باشه،  
توماس،  
اول بذار بگم  
که افتخار  
می کنم که ازم  
درخواست  
کردی.

خیلی مهمه  
که در مورد  
کار آقای  
بروس به من  
اعتماد کردی.

کلی  
مفتخر شدم.

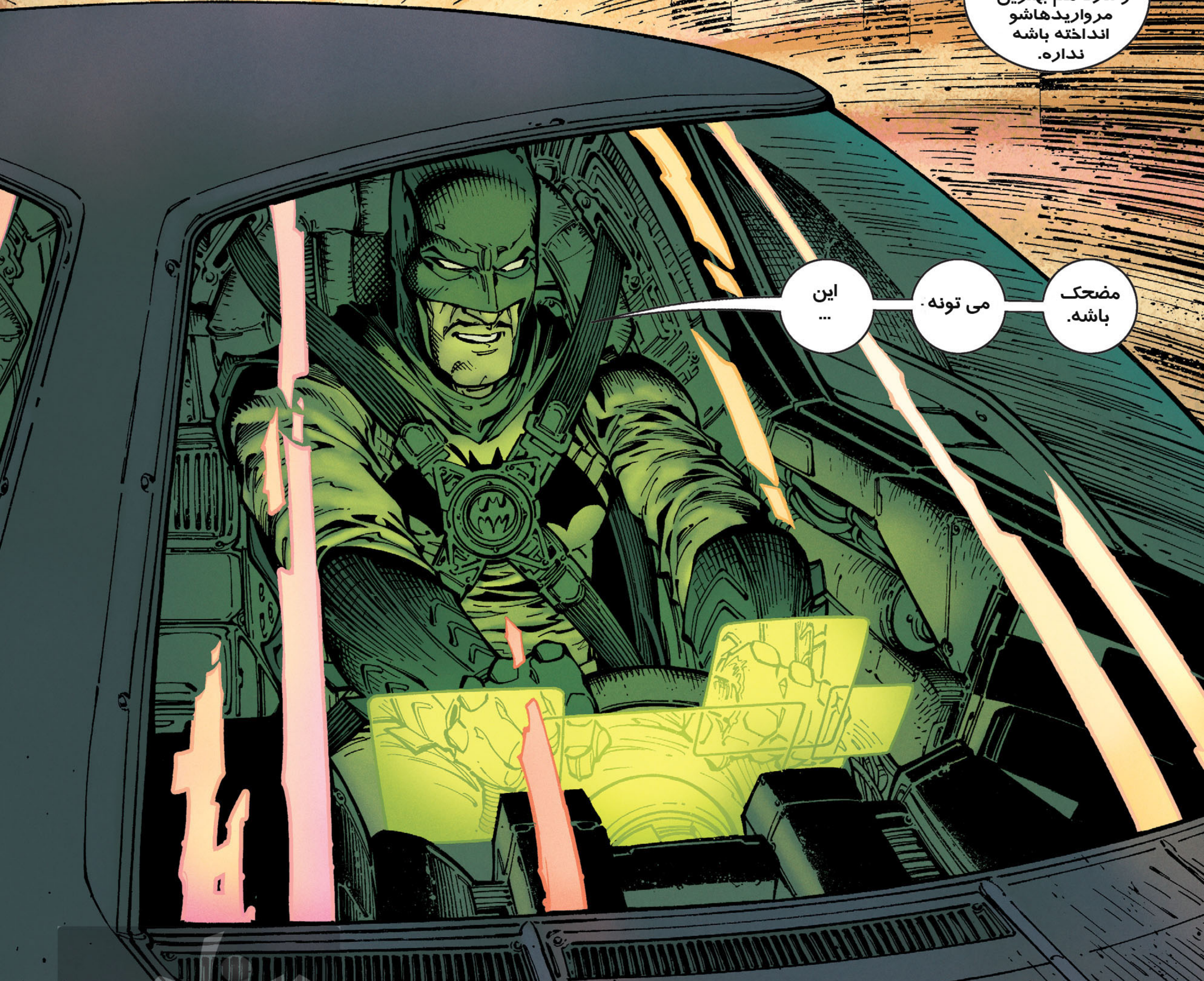


ولی  
البته، نیاز به  
چنین کاری  
هرگز ایجاد  
نخواهد شد.



این  
شباهتی به  
شبی تاریک  
که در اون...

...به همراه  
مارتا از کوچه های  
جرم و جنایت بگذری  
و مارتا هم بهترین  
مرواریدهاشو  
انداخته باشه  
نداره.



این  
...

می تونه.

مضحک  
باشه.

۸۷ مایل  
در ساعت

ولی اگر قرار باشه  
همچین مسائل  
ناگواری اتفاق  
بیفته...

...بهتون  
اطمینان  
می دم که  
بار زیادی  
نخواهد  
داشت.

بروس  
خیلی پسر  
خوبیه، خودت  
می دونی.

آروم و  
موقر. رئوف  
و کنجکاو.

۱۰۵ مایل  
در ساعت

توجه به  
دیگران بیشتر  
یه لذته تابه  
وظیفه.

یه زندگی  
آروم همراه  
خواندن  
کتاب.

شب های  
آروم به همراه  
بازی های  
تخته ای.

۱۴۷ مایل  
در ساعت

۱۹۶ مایل  
در ساعت

شاید هم  
شرکت در  
رقص باله با  
هدف خیریه.



دی سی کامیکس تقدیم می کند



من گاتهام هستم

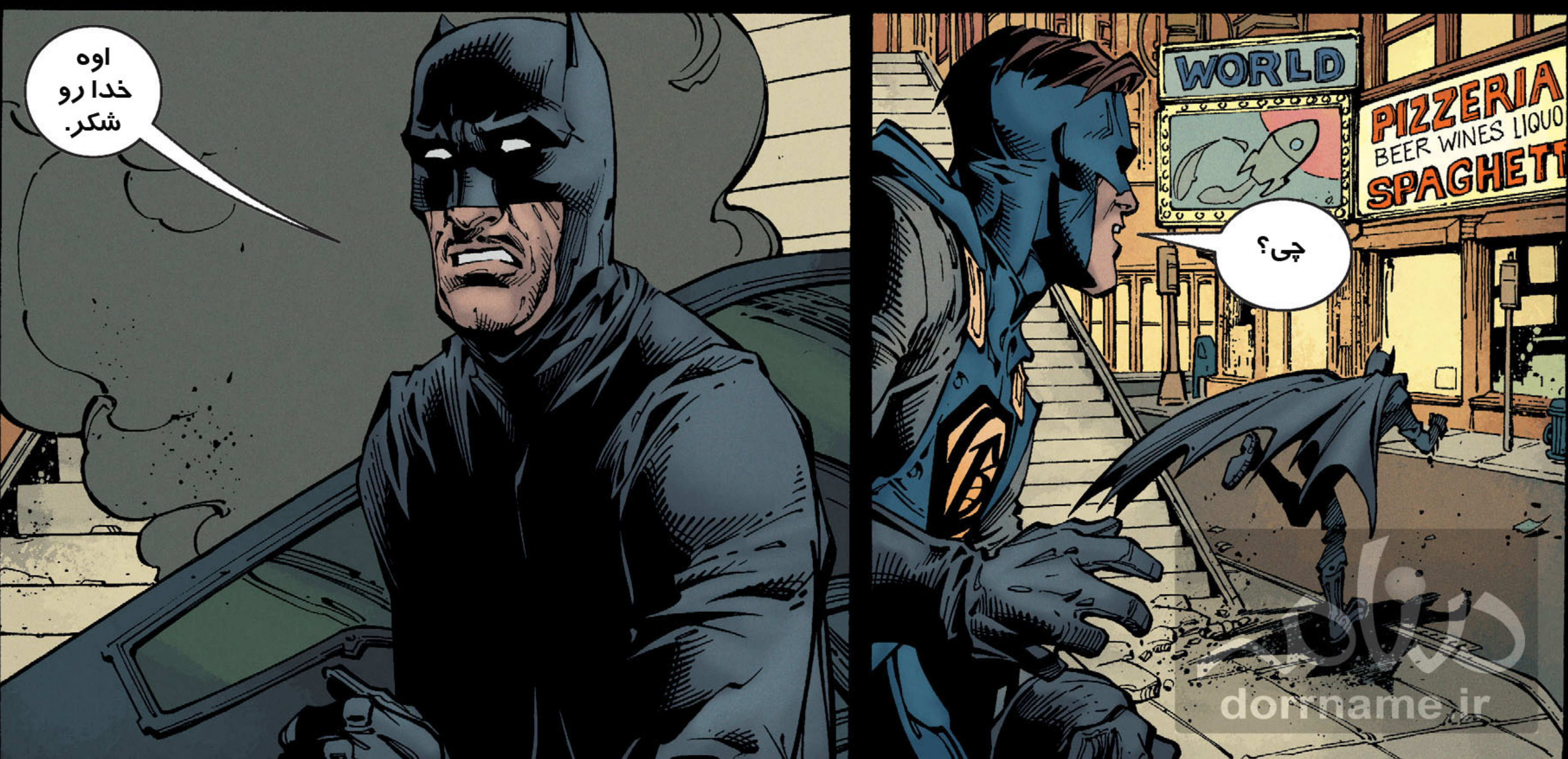
قسمت پنجم

TOM KING  
WRITER  
DAVID FINCH  
PENCILS  
FINCH,  
SANDRA HOPE,  
MATT BANNING  
AND SCOTT HANNA  
INKS  
JORDIE BELLAIRE  
COLORS  
JOHN WORKMAN  
LETTERS  
FINCH, DANNY MIKI  
AND BELLAIRE  
COVER  
TIM SALE  
VARIANT COVER  
REBECCA  
TAYLOR  
ASSOCIATE EDITOR  
MARK DOYLE  
EDITOR  
BATMAN  
CREATED BY  
BOB KANE  
WITH BILL FINGER  
SUPERMAN  
CREATED BY  
JERRY SIEGEL  
AND JOE SHUSTER.  
BY SPECIAL  
ARRANGEMENT  
WITH THE JERRY  
SIEGEL FAMILY.



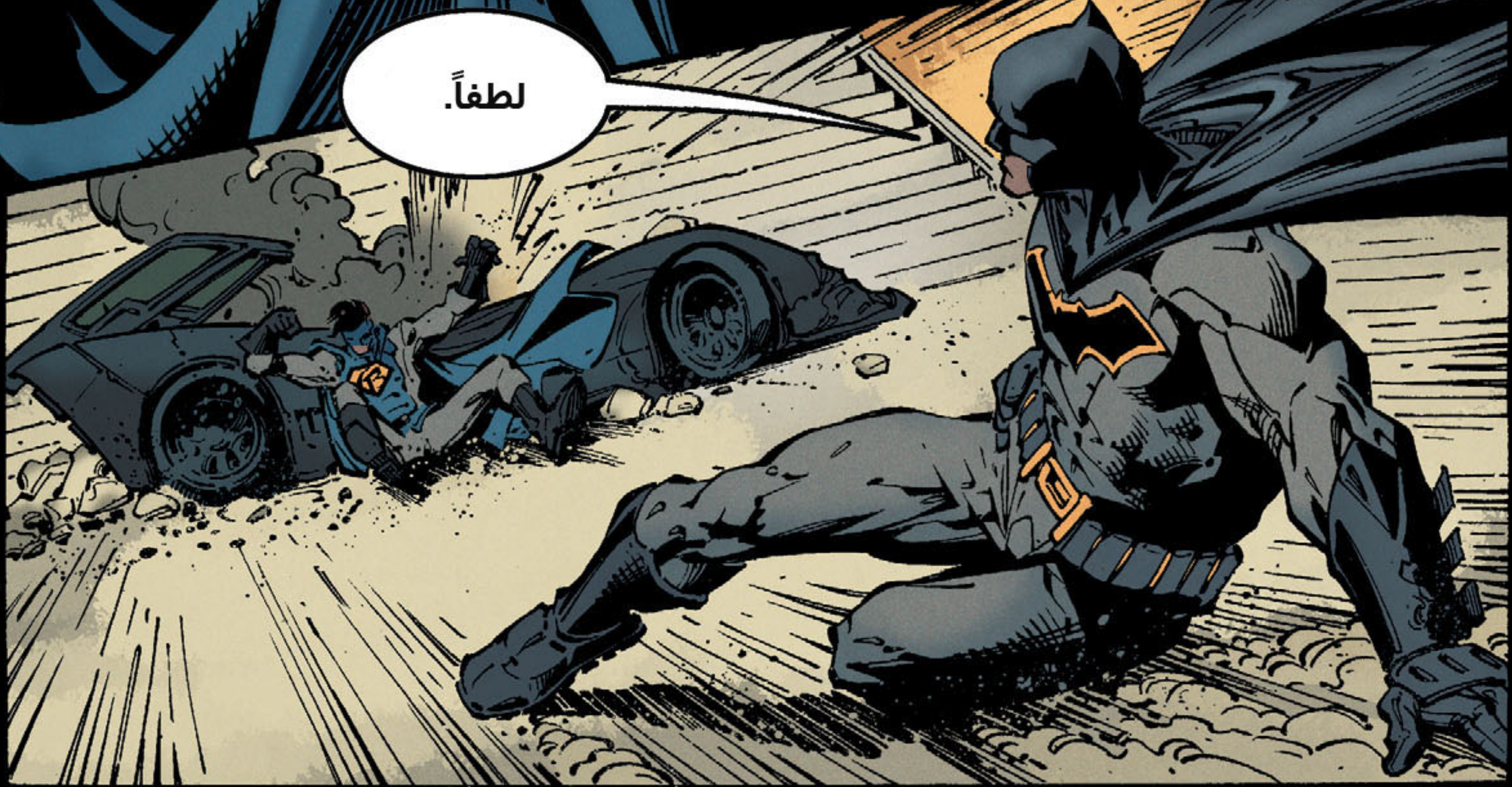
نترسید  
همشهریان  
گاتهامی.

شوالیه  
تاریکی  
برگشته!





گاتهام.



لطفاً.



ما باید حرف بزنیم.







یه...یه  
مرد...با یه  
ماسک؟

این چه  
حقه ایه؟



یه مرد.  
یه ماسک.

در مقایسه با  
این شهر! در  
مقایسه با این  
جهنم!؟

این چیه!؟



گاتهام  
خواهش می کنم.

باید با هم  
حرف بزنیم.

Beep.  
Beep.



BDDOOOM





وایستا. گوش کن.

گوش کن.



درکت می کنم.

ضربه سختی خوردی.

و الان زخم - خورده ای.



ولی چون زخم خوردی.

دلیل نمی شه که می تونه شهر منو به هم بزنی.

سر جات وایستا. وگرنه باهات برخورد می کنم.



یه مرد. یه ماسک.

می خواهی بکنی چیکار بتمن؟

یه طناب بهم شلیک کنی؟



نه گاتهام.

می خوام یه هواپیما به سمتت پرت کنم.



What?!



4

UB

MILLER

ADAMS  
CONSULTING

GOOGLE

GO  
HAM

SALE



آل فرد.

DORNAME



من لباس بتمنو در آوردم آقای بروس.

اگه دوباره بپوشمش باید حقوقم رو میزان قابل توجهی زیاد کنید.



می خوام با بتفون...

یه بزنی.



آقا؟ ما هرگز تو گاتهام... آقا؟

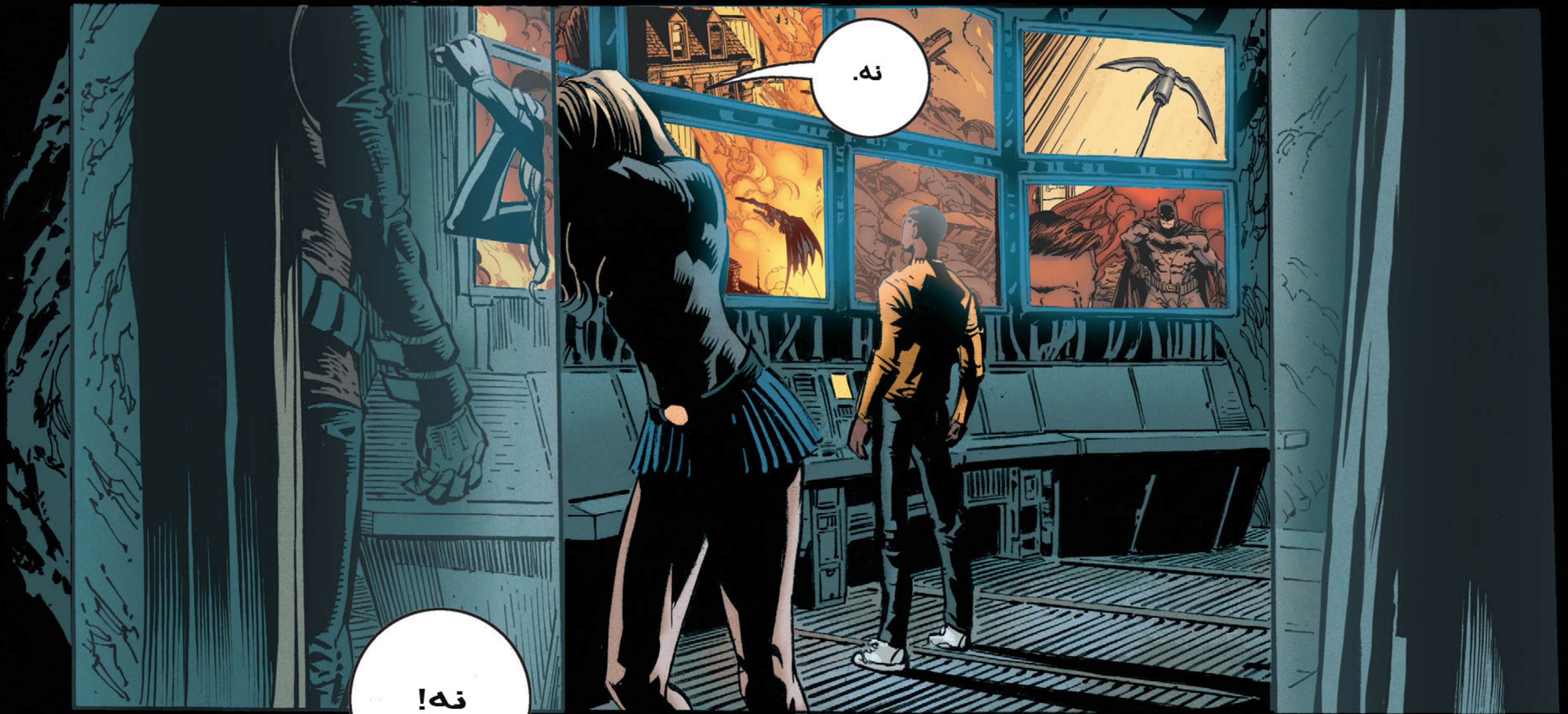
مطمئنید؟



بله آل فرد.

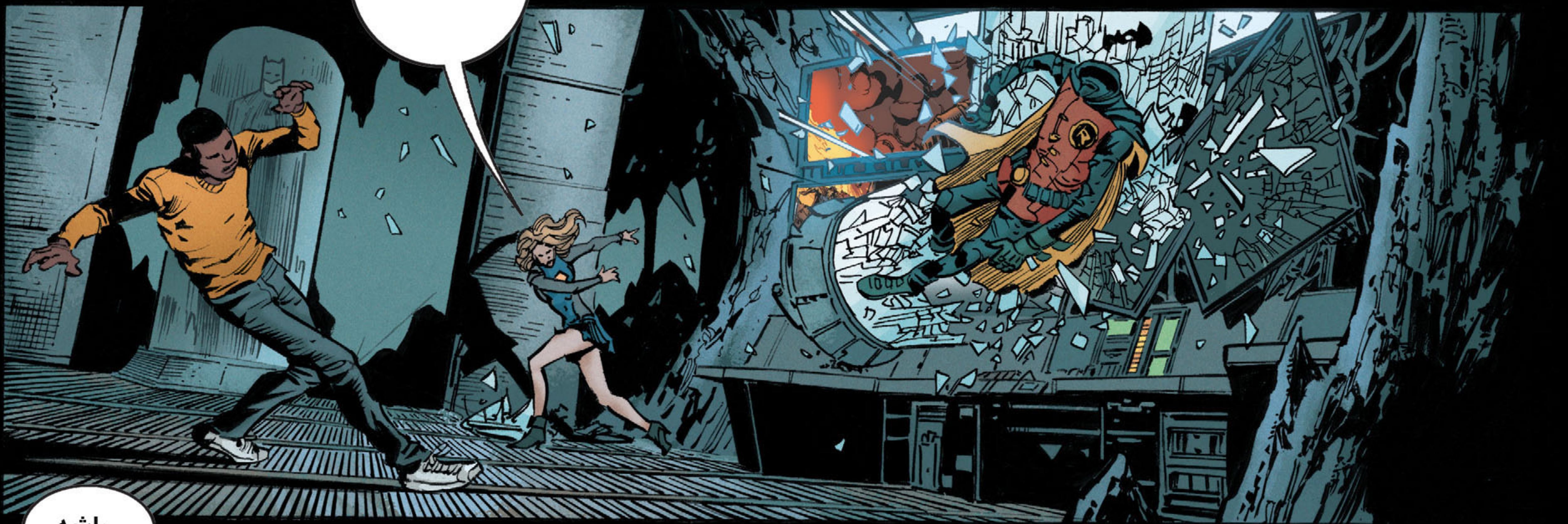


مطمئنید؟



نه.

نه!



باشه.

پس اینطور.



حالت خوبه؟

می خواهی  
منو  
بکشی؟

شاید  
بخواهی  
دومین سؤال  
رو جواب  
بدی.

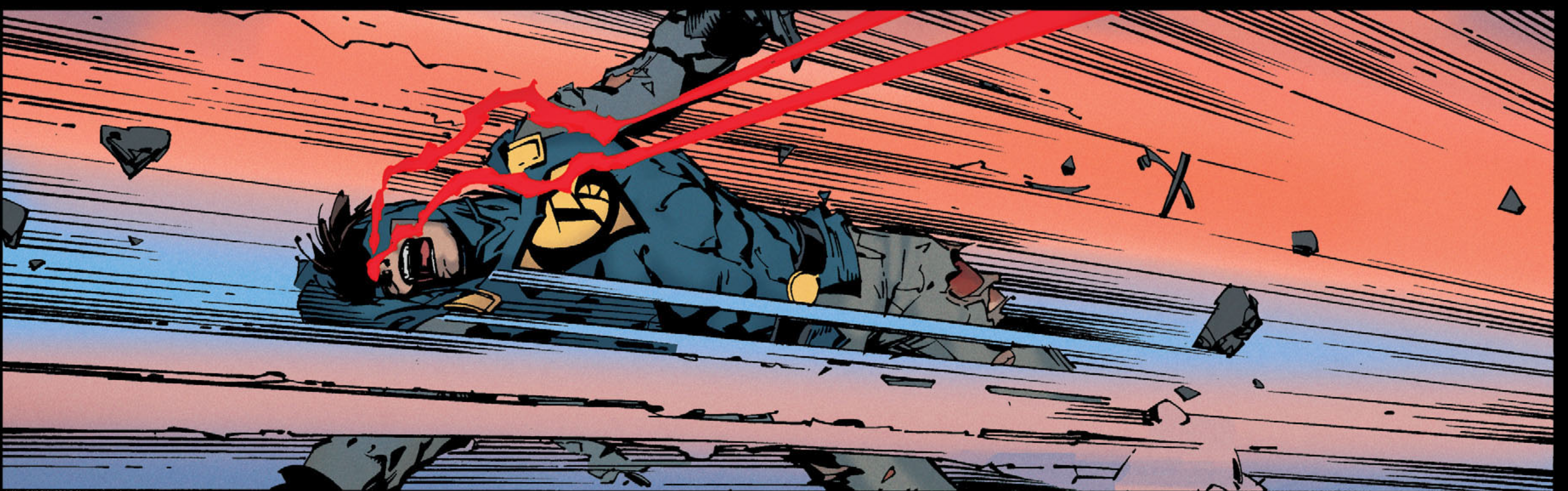
من  
خ-خیلی  
می ترسم.

اون...برادر  
منه...هیچوقت  
منو ترک نکرده.

الان  
می خواد  
...



من  
تنهام.



سلام  
گاتهام.

اسم  
من سوپر منه  
و این گروه لیگ  
عدالته.

ما دوستان  
بتمنیم.

و خیلی  
ممنون خواهیم  
شد اگه تسلیم  
بشی.





آقای  
توماس،

”به مورد بوئینگ ۷۴۷  
گراندی، پول و جی ال ای  
اشاره می کنم.

قدرتش.  
چقدر قدرت داره،  
ثابت سرعت، ثابت  
نیست.

باید  
بدونم  
چطور و چرا  
این کارو  
می کنه.

ازت  
می خوام از  
گاتهام گرل  
بخواهی بهم  
بگه.

متغیره.  
قدرتش رو بسته  
به رقیب تنظیم  
می کنه. با حداقل  
میزان انرژی  
لازم مبارزه  
می کنه.

ازت  
می خوام  
الان انجامش  
بدی.

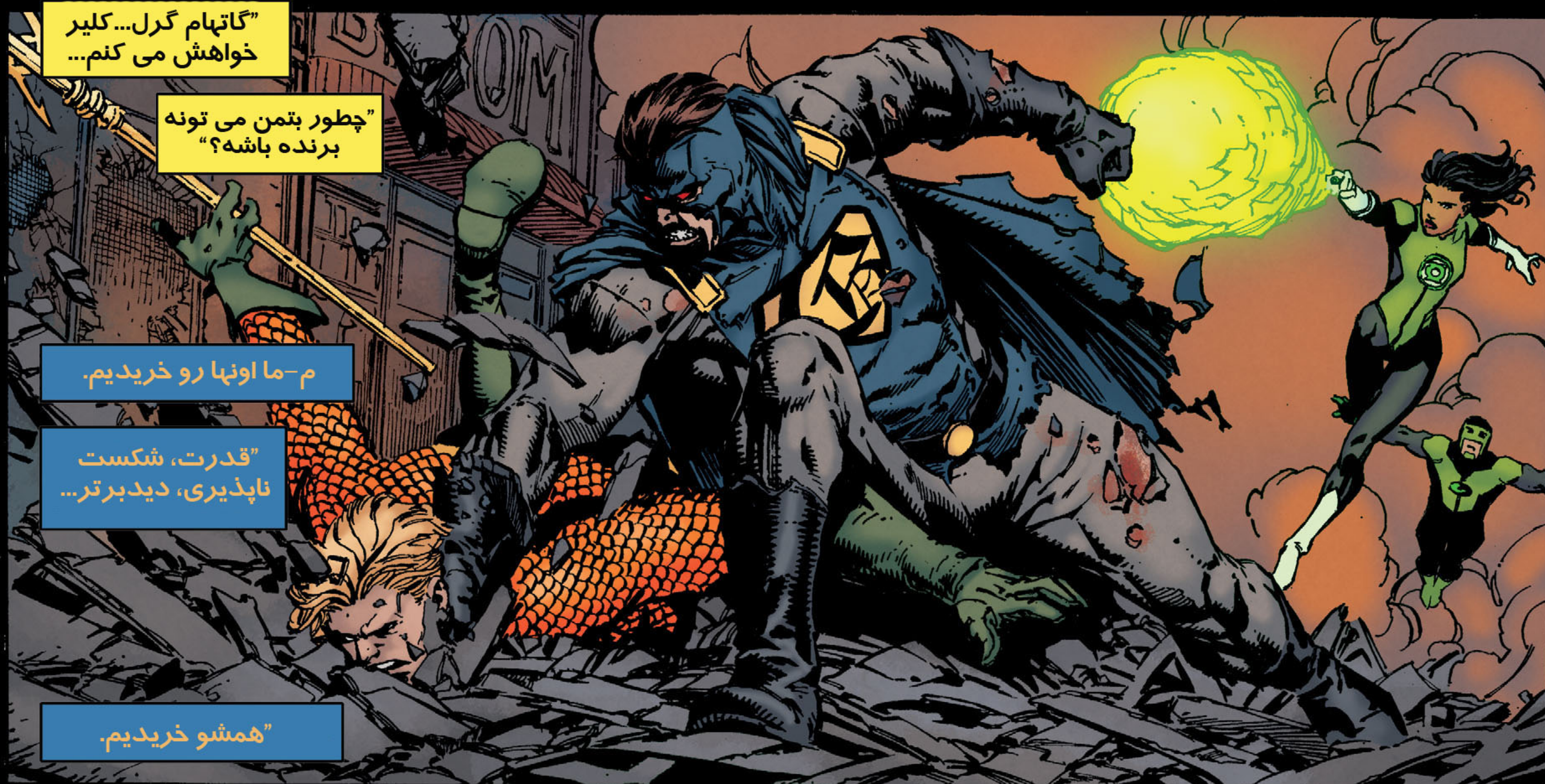
من  
می ترسم.

آره، خوب  
ظاهراً بتمن  
سرنوشت شهر  
رو به من  
سپرده.

پس  
نمی دونم.

فقط  
می خوام  
بگم تنها  
نیستی.

من هم  
می ترسم.



"گاتهام گرل... کلیر  
خواهش می کنم..."

"چطور بتمن می تونه  
برنده باشه؟"

م- ما اونها رو خریدیم.

"قدرت، شکست  
ناپذیری، دیدبتر..."

"همشو خریدیم."



"ولی چیزهایی که ما  
خریدیم قدرت برای زندگی  
نبودند."



"اون ها زندگی ما رو  
فدای قدرت کردند."



"ما می تونیم زندگی خودمون رو...  
سالهایی از زندگی عادی رو برای  
چند ساعت ابرانسان بودن خرج  
کنیم."



"برای دو سال کافی بود.  
دو سال برای نجات شهر."

"و بعدش،  
ما... می میریم."

"و...و...بهترین...بدترین بخش  
اینه که می تونیم همیشه  
ان-انتخاب کنیم.



"ما می تونیم چند دهه زندگی  
عادی داشته باشیم.



"س-سوپرمن برای  
چ-چند سال.



"یا در حد یک خدا  
برای چند ساعت.



"پس، می بینی...که، بتمن  
نمی تونه ب-برنده بشه.



"ب-بتمن فقط یه  
مرده با یه ماسک.  
برادر من چیزی بیشتره.

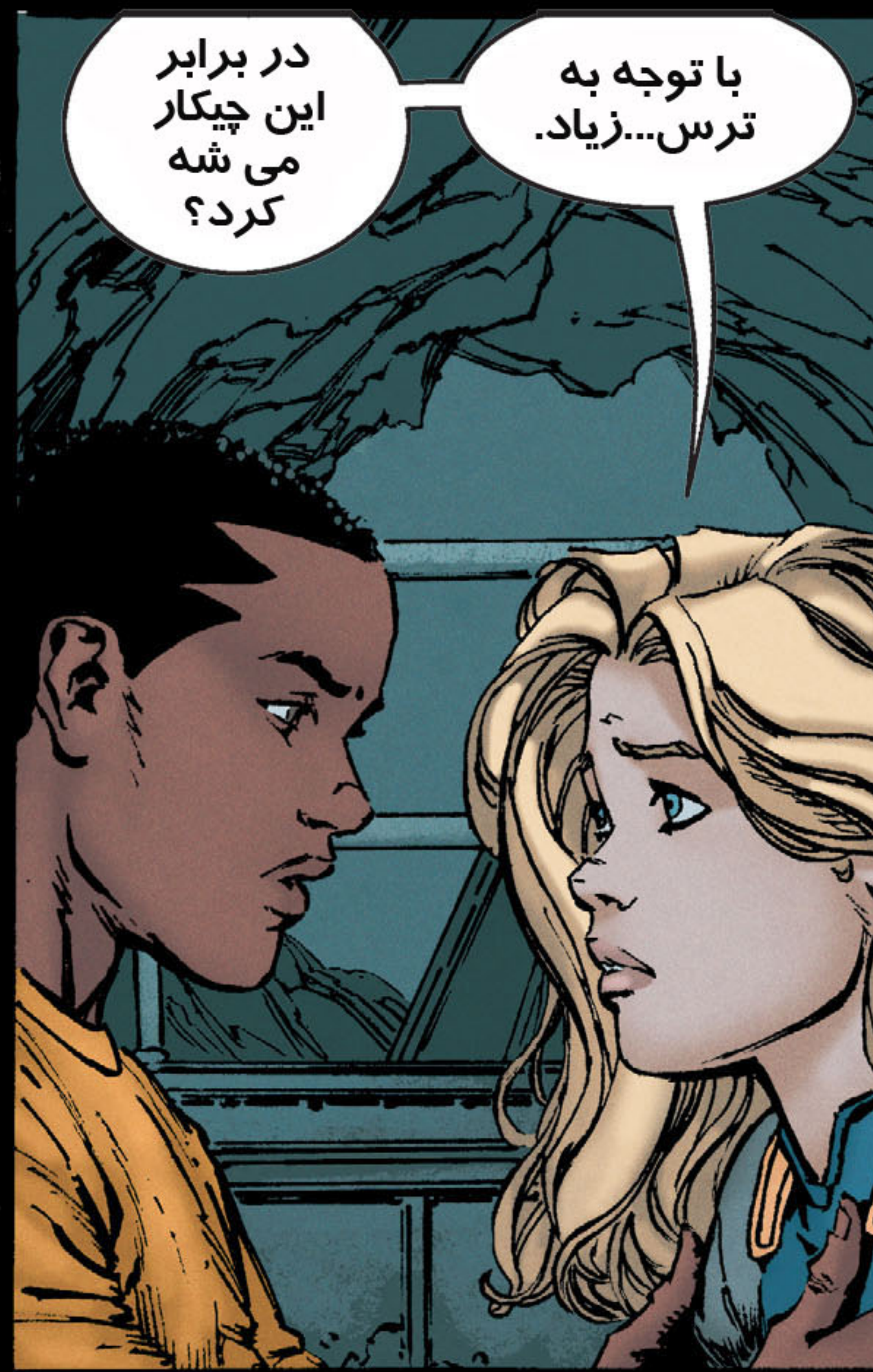
تا  
زمانی که  
چیزی رو که  
لازم داره به  
دست نیاره  
متوقف  
نمی شه.





باشه.  
باشه پس  
انجامش  
بده.

گاتهام رو  
بکش.



در برابر  
این چیکار  
می شه  
کرد؟

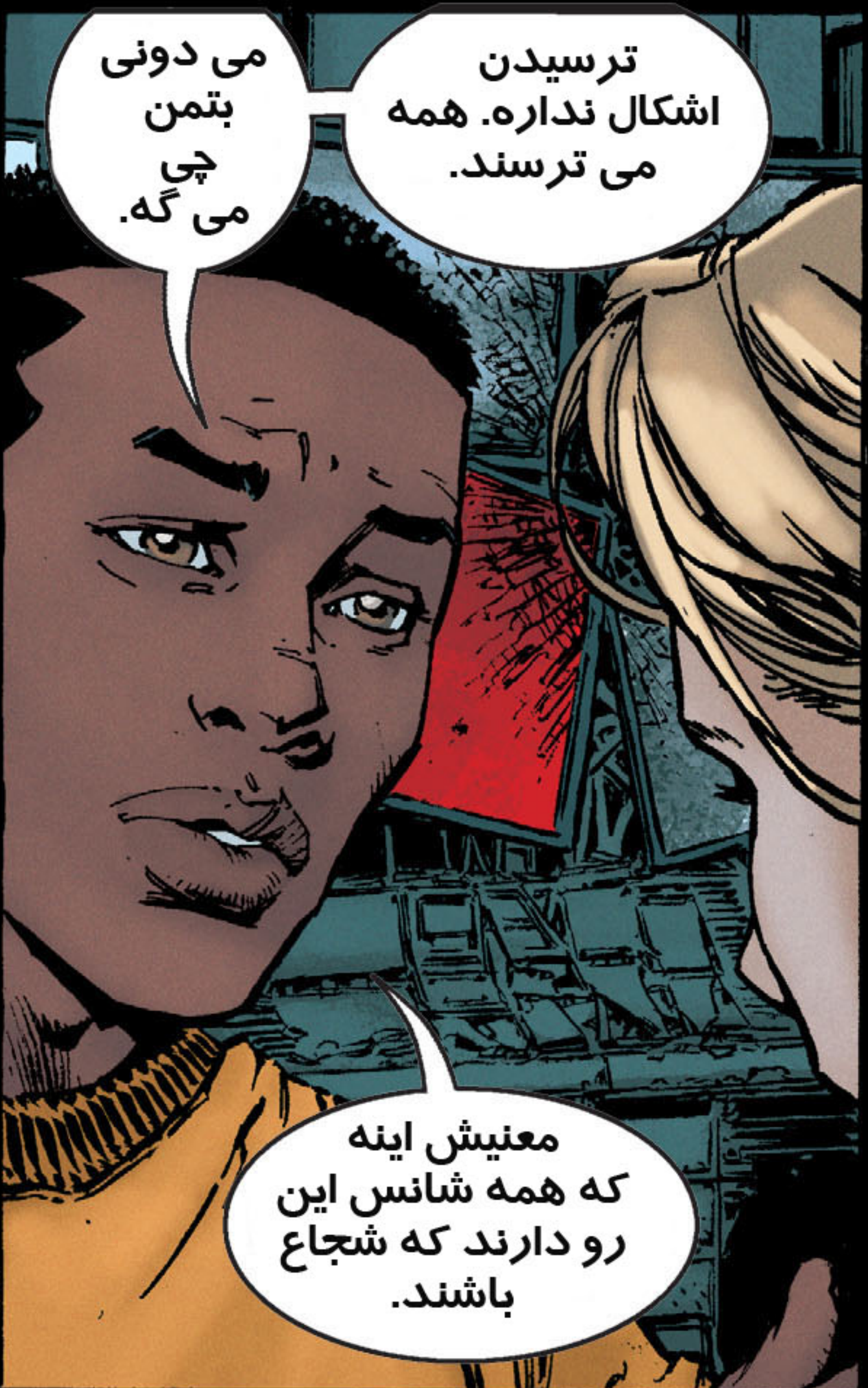
با توجه به  
ترس... زیاد.



ولی این شهر  
... این شهر چیزی  
جز آجر و بتن  
نیست.

شهر  
پایرت رو  
آزاد نکرد.  
به سربازها  
لطمه نزد.

و پدر  
و مادرت  
رو  
نکشست.



می دونی  
بتمن  
چی  
می گه.

ترسیدن  
اشکال نداره. همه  
می ترسند.

معنیش اینه  
که همه شانس این  
رو دارند که شجاع  
باشند.



پایرت  
پاش به این  
شهر باز شد  
چون من  
نتونستم جلوی  
بحران تو این  
شهر رو  
بگیرم.

تو به اون  
سربازها آسیب  
زدی چون من  
یهت گفتم بری  
به سمتشون.

و پدر و  
مادرت... اونها به  
قتل رسیدند چون من  
نتونستم نجاتشون  
بدم!



اون... چطور  
... نه، کار بتمن  
نیست، اون...

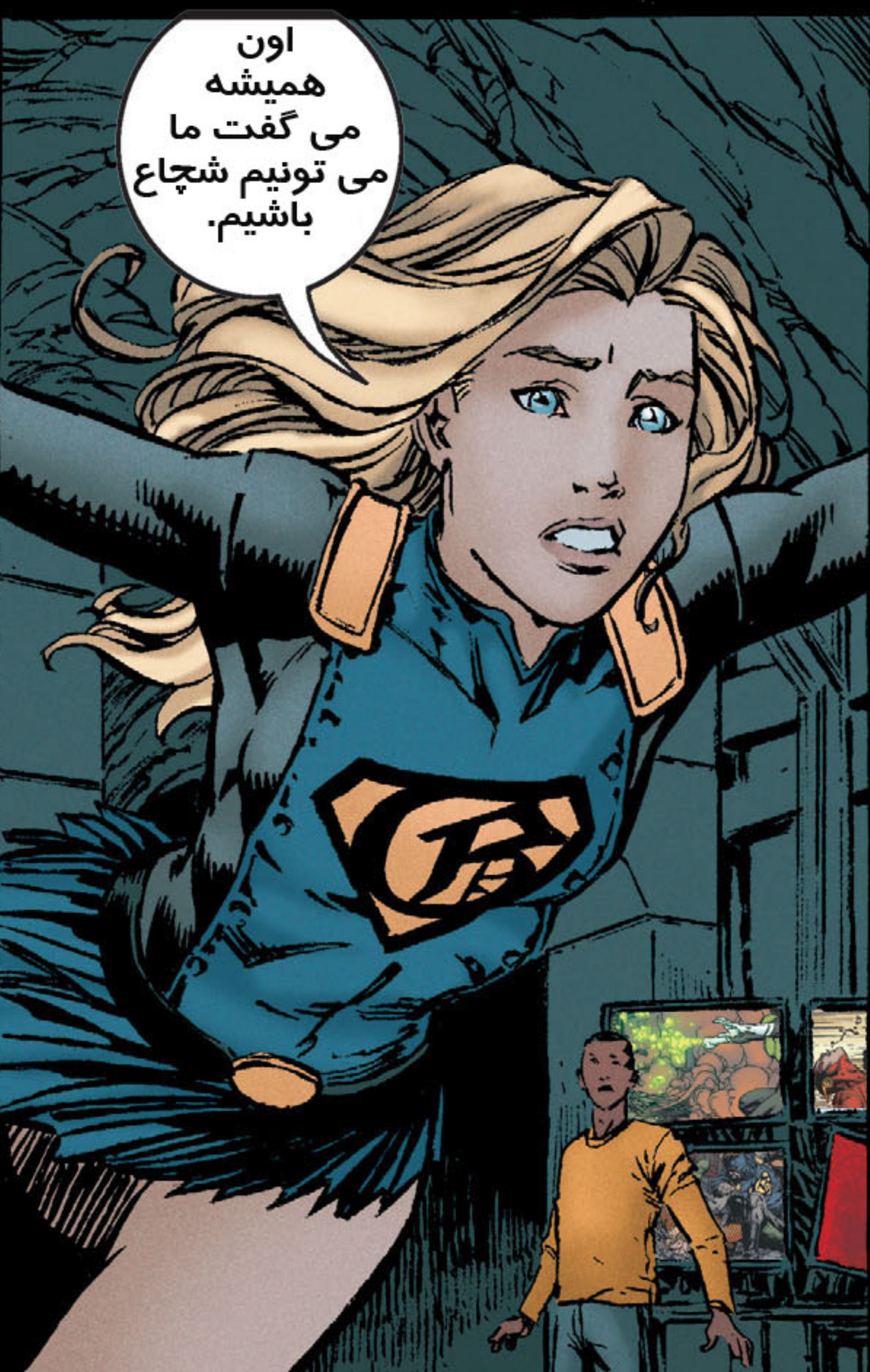
هنک... برادر من  
می گه. اون  
همیشه  
می گفت...



می خواهی  
گاتهام رو  
بکشی!؟

برای  
ضعیف بودنش!  
برای ترسو  
بودنش!

برای  
شکست  
چندین و چند  
باره اش!



اون  
همیشه  
می گفت ما  
می تونیم شجاع  
باشیم.



من گاتهام  
هستم.

منو  
بکشی.



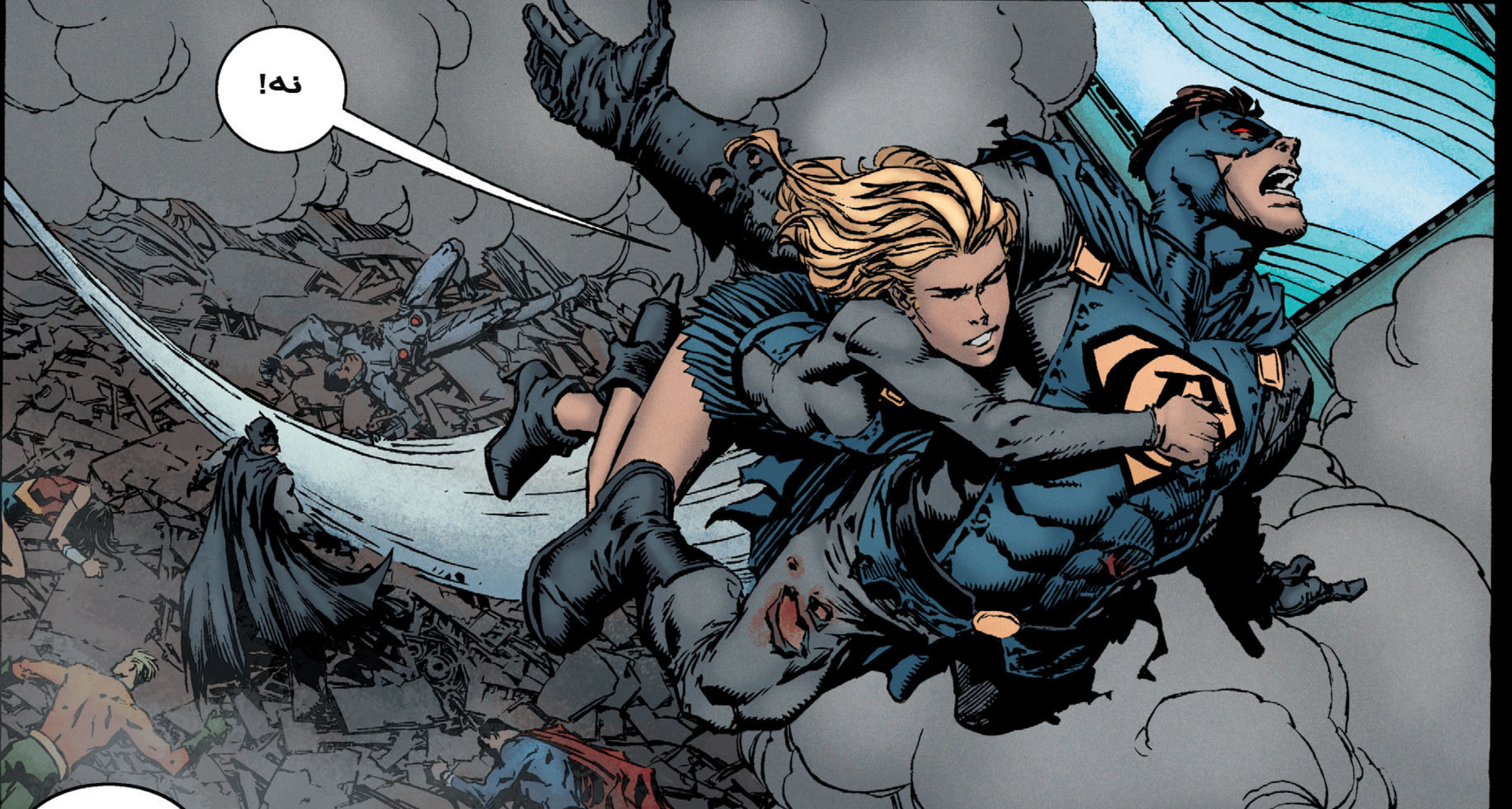
آره... آره!  
آره! از همون اولش.  
توی کوچه. یه مرد. یه  
ماسک. تو!

بدرود بتمن.

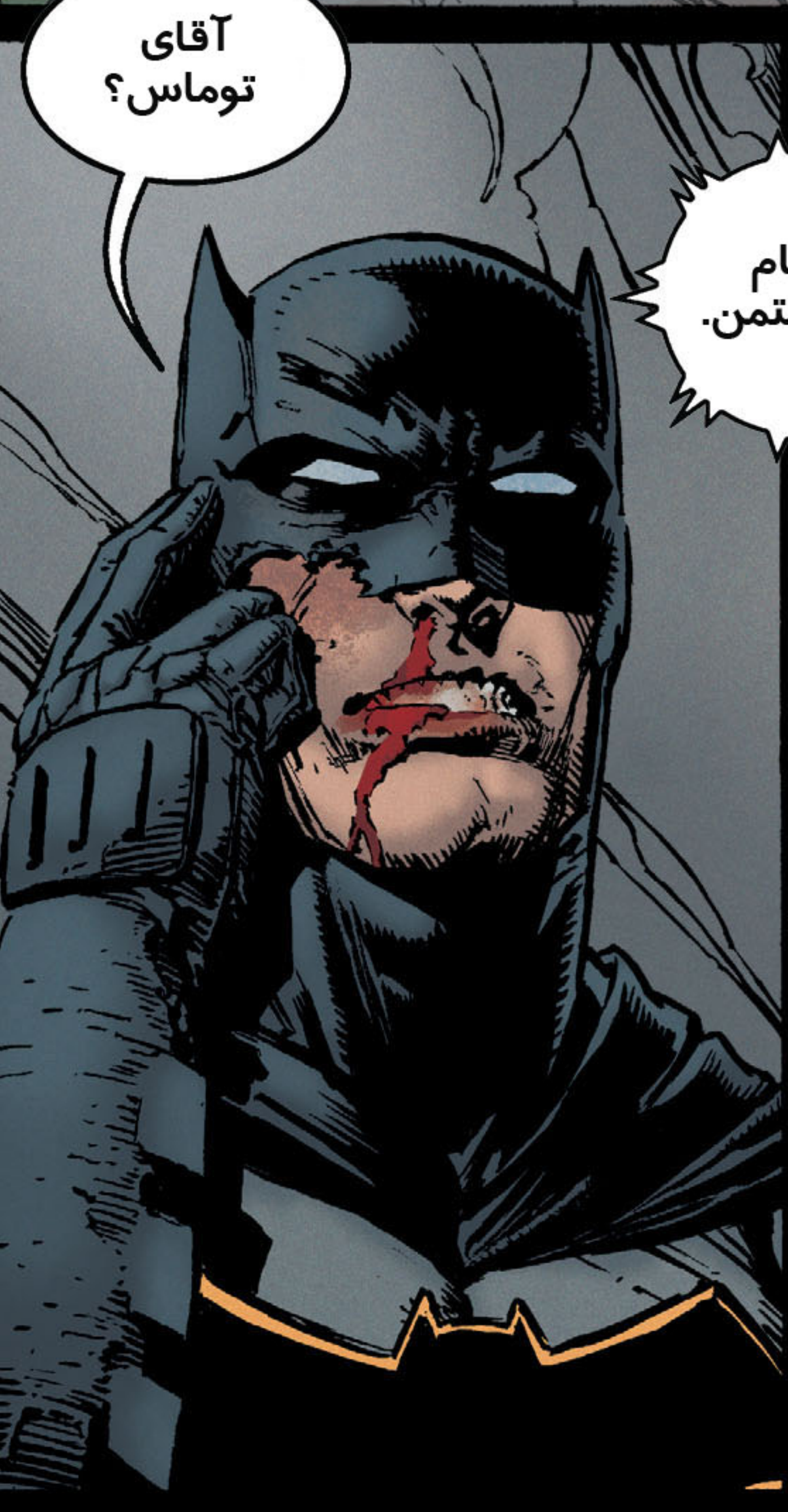
بدرود  
گاتهام.

لازم  
نیست... لازم  
نیست شهر رو  
نابود کنم.

باید  
تو رو  
نابود کنم.



نه!



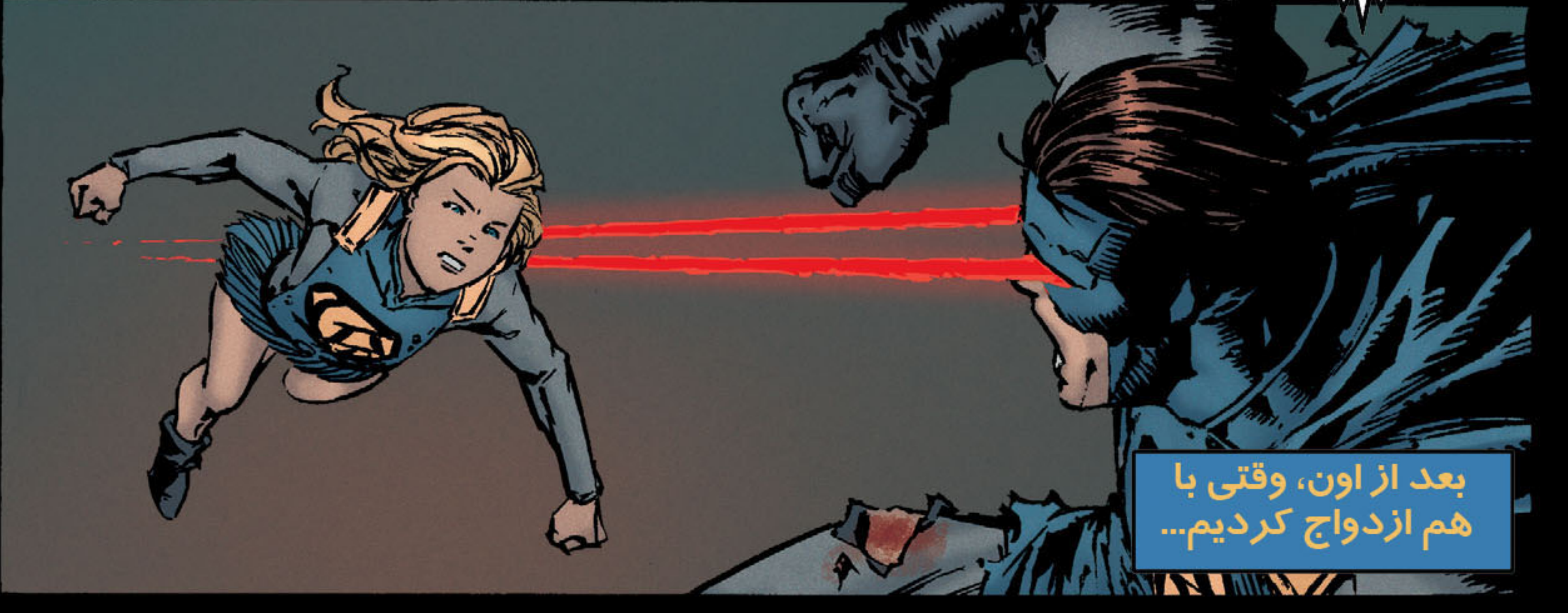
آقای  
توماس؟

گاتهام  
گرل، بتمن.



اون...  
اون...  
شجاعه.

چیزی  
نیست جز  
شجاعت.



بعد از اون، وقتی با  
هم ازدواج کردیم...

...بعد از اینکه بروس کاری رو  
که باید انجام می داد انجام داد و  
به شکلی که باید می مرد، مرد...

...بعد از اینکه... من  
کشتمش.

KBBBWWWW

من و دوک هر سال  
در سالروز مرگ برادرم  
اینجا میومدیم.

فقط برای اینکه به  
یاد داشته باشیم.

به یاد داشته باشیم که همه  
چیز از اینجا شروع شد.

من بهش  
گفتم ادامه نده.  
من... من سعی کردم  
جلوشو بگیرم.

که اگه  
جلوی خودشو  
نگیره همه  
چیز از دست  
می ره.

بهش گفتم.  
سعی کردم بهش  
بگم.

من سعی  
کردم...

م-من سعی  
کردم...

خاستگاه گاتهام گرل...

مرگ بتمن...

قسمت بعدی:  
کاتهام گرل  
سال اول

# BATMAN



TSALÉ  
B. Williams  
2016

KING  
FINCH  
HOPE  
BANNING  
BELLAIRE

دورنام

dorname.ir

مرجع کمیک های فارسی